



HAND-HELD CAR VACUUM CLEANER / AUTO-HANDS-TAUBSAUGER / ASPIRATEUR À MAIN POUR VOITURE HS 12.0 C2

(GB) (IE)

HAND-HELD CAR VACUUM CLEANER

Operating instructions

(FR) (BE)

ASPIRATEUR À MAIN POUR VOITURE

Mode d'emploi

(CZ)

RUČNÍ VYSAVAČ DO AUTA

Návod k obsluze

(SK)

RUČNÝ VYSÁVAČ DO AUTA

Návod na obsluhu

(DK)

HÅNDSTØVSUGER TIL BILEN

Betjeningsvejledning

(HU)

KÉZI PORSZÍVÓ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

AUTO-HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

AUTO-HANDSTOFZUIGER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

RĘCZNY ODKURZACZ SAMOCHODOWY

Instrukcja obsługi

(ES)

ASPIRADOR DE MANO PARA COCHE

Instrucciones de uso

(IT)

MINI ASPIRAPOLVERE PER AUTO

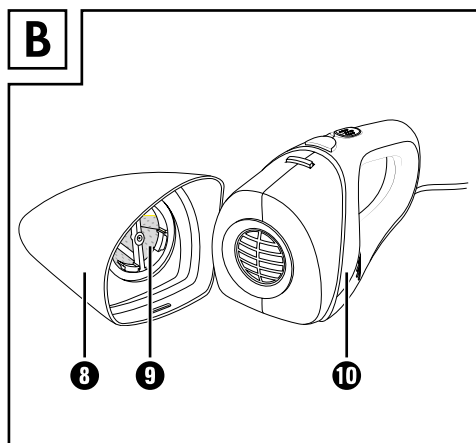
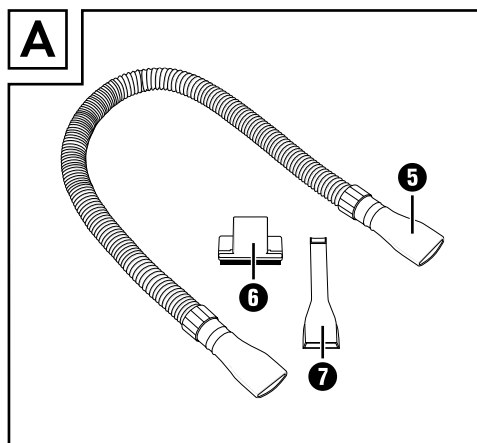
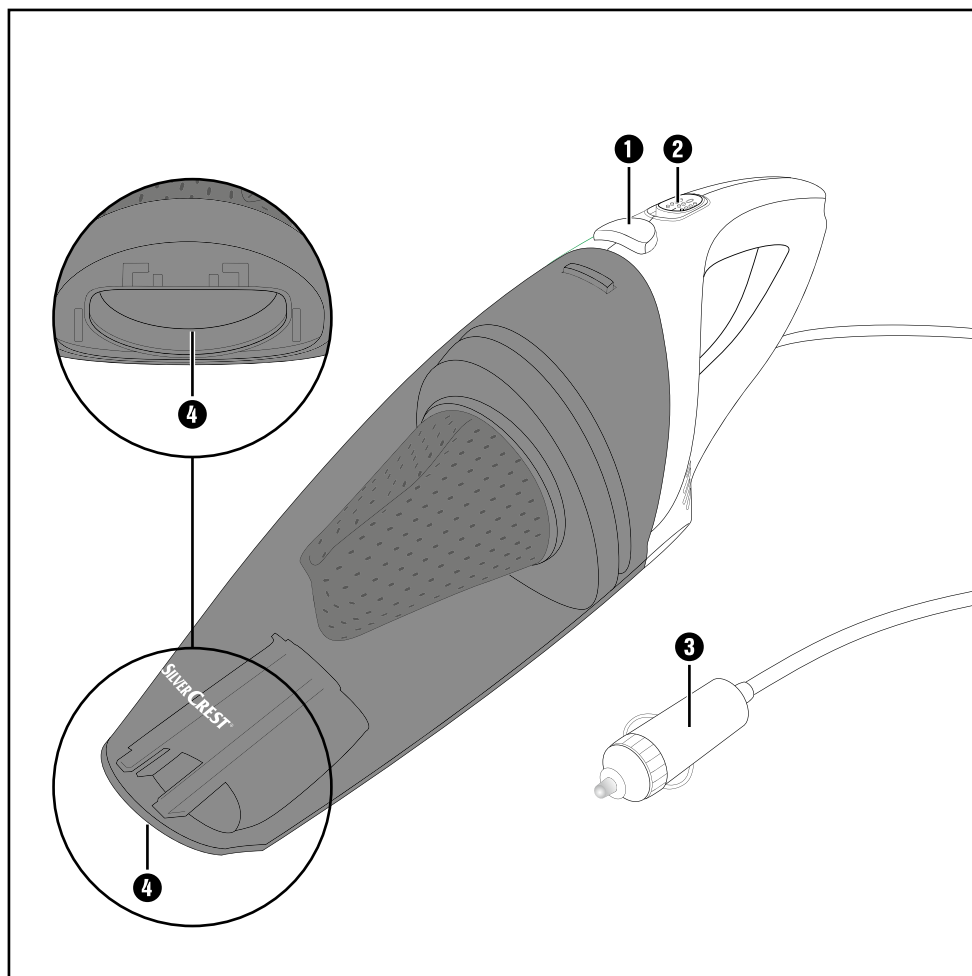
Istruzioni per l'uso

IAN 452696_2310

(FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	9
FR / BE	Mode d'emploi	Page	17
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	27
CZ	Návod k obsluze	Strana	35
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	49
ES	Instrucciones de uso	Página	57
DK	Betjeningsvejledning	Side	65
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	73
HU	Használati utasítás	Oldal	81



Introduction

Introduction	2
Proper use	2
Included items	2
Parts list	2
Technical information	2
Safety	3
Safety advice	3
Operation	4
Before first use	4
Fitting and removing attachments	4
Switching On/Off	4
Servicing and cleaning	4
Disposal	5
Disposal of the appliance	5
Disposal of the packaging	5
Kompernass Handels GmbH warranty	6
Service	7
Importer	7

The following icons / symbols are used in this instruction manual:			
	Read instruction manual!	W	Watts (Effective power)
	Observe caution and safety notes!		Never leave children unsupervised with the packaging materials or the device.
	Direct current (Type of current and voltage)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Protection class III (Protection through extra low voltage)		

Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Proper use

The hand-held vacuum cleaner is intended for the vacuum cleaning of dry surfaces or for sucking up dry materials. This device is not to be used on people or animals. Other uses or modifications of the device shall be considered as improper use and may lead to dangers such as the risk of loss of life through injury or accident, as well as damage to property. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The product is not intended for commercial use.

Included items

- 1 Hand-held car vacuum cleaner
- 1 Extension hose
- 1 Small brush
- 1 Crevice tool
- 1 Operating instructions

Parts list

- ❶ Unlocking button
- ❷ ON / OFF switch
- ❸ 12V plug
- ❹ Front nozzle
- ❺ Extension hose
- ❻ Small brush
- ❼ Crevice tool
- ❽ Dust container
- ❾ Dust filter
- ❿ Housing

Technical information

Power supply: 12V 
Power: 120W
Protection class: III /  (Protection through extra low voltage)

Safety

Safety advice

-  This safety advice is an important part of these operating instructions and must be observed every time electrical devices are used. The advice and instructions will help you to avoid risk to life, accidents and damage to property. Therefore you must read carefully through the following information concerning safety and proper use.

- **RISK OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials or the device. There is a risk of suffocation and loss of life from electric shock. Children often underestimate the dangers associated with electrical devices. Always keep children away from the device.

- This appliance may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks.

Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

- Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- Do not use the lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device or to pull the plug out of the 12 V socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device. Damaged or tangled leads or plugs increase the risk of electric shock.
- Damage to the device, mains lead or plug presents a risk of loss of life from electric shock. Frequently check the condition of the device, mains lead and plug.
- Do not use a device with damaged parts. If a dangerous situation arises pull out the plug from the socket immediately.

WARNING!

- Never open up the device. Always have any repairs carried out or replacement parts fitted at the service centre or by an electrical equipment repair specialist.

- When not in use always ensure that electrical devices are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice. Electrical devices are dangerous when they are used by inexperienced people.
- The appliance should only be supplied with SELV (safety extra-low voltage) according to the labelling on the appliance.
- If the connecting cable or plug of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Operation

Before first use

- ◆ Take all the parts carefully out of the packaging and remove all the packaging material. Dispose of all the packaging material in an environmentally friendly manner.
- ◆ Fully unwind the lead attached to the 12 V plug ③.

NOTE

- Always make sure that the dust filter ⑨ is installed before you use the device.

Fitting and removing attachments

Extension hose ⑤:

- ◆ Insert the smaller end of the extension hose ⑤ snugly into the front nozzle ④.
- ◆ Insert the desired attachment ⑥, ⑦ snugly into the extension hose ⑤.

Small brush ⑥:

This accessory has hard bristles and is very suitable for initially loosening and then vacuuming up stubborn dirt, e.g. from the upholstery or footwell.

- ◆ Insert the small brush ⑥ snugly into the front nozzle ④.

Crevice tool ⑦:

Use this attachment to get into narrow, difficult-to-access places.

- ◆ Insert the crevice tool ⑦ snugly into the front nozzle ④.

Removing attachments:

- ◆ Simply pull the attachment off the front nozzle ④ or the extension hose ⑤.

Switching On / Off

- ◆ Insert the 12 V plug ③ into the 12 V socket / cigarette lighter socket of the vehicle.
- ◆ To switch the device on, press the ON / OFF switch ② forwards into the I position.
- ◆ To switch the device off, press the ON / OFF switch ② back into the 0 position.
- ◆ Pull the 12 V plug ③ out of the 12 V socket after use.

NOTE

- If you going to vacuum for a long period, we recommend that you carry out the cleaning with the engine running.

Servicing and cleaning

The device requires no maintenance.

⚠ CAUTION

- ◆ Before you clean the device itself, pull the 12 V plug ③ out of the 12 V socket, otherwise there is a risk of electric shock
- ◆ Clean all the housing with a soft, dry cloth. Never use liquids or cleaning agents, as they may damage the device.
- ◆ For the best possible performance, you should empty the dust container ⑧ immediately after use and when the suction power drops.

- ◆ Press the unlocking button **1** and take the dust container **8** out of the housing **10**.
- ◆ Take out the dust filter **9**. You will be able to clean the dust filter better if you detach it from the end seal. To do this, hold the end seal firmly and twist the filter off carefully anticlockwise (bayonet fitting). Rinse out the dust filter **9** thoroughly in cold water and allow both parts (filter and end seal) to dry completely. Attach the filter back on to the end seal.
- ◆ Empty the dust container **8** completely.
- ◆ Carefully replace the dust filter **9** back into the dust container **8**. Never use the vacuum cleaner without the dust filter **9** in place.
- ◆ Attach the dust container **8** carefully back on to the housing **10** and ensure the two parts engage.

⚠ CAUTION

- The front nozzle **4** must be free and unobstructed at all times. Blockages can lead to overheating and damage to the motor.

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

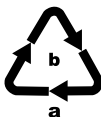


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 452696_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 452696_2310.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 452696_2310

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	10
Lieferumfang	10
Teilebeschreibung	10
Technische Daten	10
Sicherheit	11
Sicherheitshinweise	11
Bedienung	12
Vor der Inbetriebnahme	12
Aufsätze montieren/demontieren	12
Ein-/ ausschalten	13
Wartung und Reinigung	13
Entsorgung	13
Gerät entsorgen	13
Verpackung entsorgen	14
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	14
Service	15
Importeur	15

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)		

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handstaubsauger ist zum Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut vorgesehen. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Lebensgefahr durch Verletzung und Unfall sowie Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

- 1 Auto-Handstaubsauger
- 1 Schlauchverlängerung
- 1 kleine Bürste
- 1 Fugendüse
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- 1 Entriegelungstaste
- 2 EIN- / AUS-Schalter
- 3 12 V-Stecker
- 4 Saugöffnung
- 5 Schlauchverlängerung
- 6 kleine Bürste
- 7 Fugendüse
- 8 Staubbehälter
- 9 Staubfilter
- 10 Gehäuse

Technische Daten

Stromversorgung:	12 V 
Leistung:	120 W
Schutzklasse:	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Sicherheit

Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise sind wichtiger Bestandteil dieser Bedienungsanleitung und müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden. Die Hinweise dienen zur Vermeidung von Lebensgefahr, Unfällen und Sachschäden. Lesen Sie deshalb die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch.



LEBENS- UND UNFALL- GEFAHREN FÜR KLEIN- KINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät. Es besteht Erstickungsgefahr und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten. Halten Sie Kinder stets vom Gerät fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, z. B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus dem 12 V-Anschluss zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel bzw. deren Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder beschädigter Anschluss-Stecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und Anschluss-Stecker.
 - Nehmen Sie Geräte mit beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Anschluss-Stecker.

WARNUNG!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerät. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Das Gerät ist nur mit SELV (Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Wenn die Anschlussleitung oder der Anschluss-Stecker dieses Gerätes beschädigt werden, müssen sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile vorsichtig der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht.
- ◆ Entrollen Sie das Kabel des 12 V-Steckers **3** vollständig.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **9** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Aufsätze montieren / demontieren

Schlauchverlängerung **5:**

- ◆ Stecken Sie das kleinere Ende der Schlauchverlängerung **5** passgenau in die Saugöffnung **4**.
- ◆ Stecken Sie einen der gewünschten Aufsätze **6**, **7** passgenau in die Schlauchverlängerung **5**.

kleine Bürste **6:**

Dieser Aufsatz verfügt über harte Borsten und eignet sich daher gut, um hartnäckige Verschmutzungen z. B. aus den Polstern oder dem Fußraum zunächst zu lösen und dann aufzusaugen.

- ◆ Stecken Sie die kleine Bürste **6** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Fugendüse **7:**

Verwenden Sie diesen Aufsatz um an enge, schwer zugängliche Stellen zu gelangen.

- ◆ Stecken Sie die Fugendüse **7** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Aufsätze demontieren:

- ◆ Ziehen Sie den jeweiligen Aufsatz einfach aus der Saugöffnung **4** oder der Schlauchverlängerung **5** heraus.

Ein-/ausschalten

- ◆ Stecken Sie den 12 V-Stecker **3** in den 12 V-Anschluss / Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.
- ◆ Schieben Sie zum Einschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** nach vorn in die Position **I**.
- ◆ Schieben Sie zum Ausschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** zurück in die Position **0**.
- ◆ Ziehen Sie nach Gebrauch den 12 V-Stecker **3** wieder aus dem 12 V-Anschluss.

HINWEIS

- Bei längerem Betrieb wird empfohlen, die Reinigung bei laufendem Motor durchzuführen.

Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie den 12 V-Stecker **3** aus dem 12 V-Anschluss, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen. Andernfalls droht Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ◆ Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- ◆ Leeren Sie für stets bestmögliche Saugergebnisse den Staubbehälter **8** unmittelbar nach Gebrauch, spätestens jedoch, wenn die Saugleistung nachlässt.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **1** und entnehmen Sie den Staubbehälter **8** vom Gehäuse **10**.
- ◆ Nehmen Sie den Staubfilter **9** heraus. Demontieren Sie zur besseren Reinigung den Staubfilter vom Verschluss. Halten Sie den Verschluss fest und drehen Sie das Filterteil vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn ab (Bajonetverschluss). Spülen Sie den Staubfilter **9** gründlich in kaltem Wasser aus und lassen Sie beide Teile (Filter und Verschluss) vollständig trocknen. Montieren Sie den Verschluss danach wieder am Filterteil.

- ◆ Entleeren Sie den Staubbehälter **8** gründlich.
- ◆ Setzen Sie den Staubfilter **9** wieder vorsichtig in den Staubbehälter **8** ein. Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten Staubfilter **9**.
- ◆ Setzen Sie den Staubbehälter **8** wieder vorsichtig an das Gehäuse **10** und lassen Sie die Verbindungen einrasten.

⚠ ACHTUNG

- Die Saugöffnung **4** muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigungen des Motors.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie

besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen
Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452696_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452696_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 452696_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	18
Utilisation conforme à l'usage prévu	18
Fourniture	18
Description des pièces et éléments	18
Données techniques	18
Sécurité	19
Instructions de sécurité	19
Utilisation	20
Avant la mise en service	20
Montage / démontage des accessoires	20
Mise en marche / à l'arrêt	21
Maintenance et nettoyage	21
Recyclage	21
Recyclage de l'appareil	21
Recyclage de l'emballage	22
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	22
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	24
Service après-vente	25
Importateur	25

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :

	Lire le mode d'emploi !	W	Watt (Puissance appliquée)
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et l'appareil.
	Courant continu (Courant et tension)		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.
	Classe de protection III (protection par basse tension)		

Introduction



Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'aspirateur de voiture est conçu pour le nettoyage de surfaces sèches et l'aspiration de produits secs. Ne pas utiliser l'appareil sur des personnes ou des animaux. Toutes utilisations autres ou modifications de l'appareil sont considérées comme non conformes à l'usage prévu et peuvent être la source de risques, par exemple de danger de mort par blessures et accidents, ou entraîner des dommages. Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité pour tous dommages résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu. Le produit n'est pas destiné à un usage industriel ou professionnel.

Fourniture

- 1 aspirateur à main pour voiture
- 1 rallonge de tuyau
- 1 petite brosse
- 1 suceur plat
- 1 mode d'emploi

Description des pièces et éléments

- ① Touche de déverrouillage
- ② Commutateur MARCHE/ARRET
- ③ Prise mâle 12 V
- ④ Orifice d'aspiration
- ⑤ Rallonge de tuyau
- ⑥ Petite brosse
- ⑦ Suceur plat
- ⑧ Réservoir à poussière
- ⑨ Filtre à poussière
- ⑩ Boîtier

Données techniques

- Alimentation électrique : 12 V
- Puissance : 120 W
- Classe de protection : III / (protection par basse tension)

Sécurité

Instructions de sécurité



Les instructions de sécurité sont une partie intégrante importante du présent mode d'emploi et doivent être prises en compte dans tous les cas lors de l'utilisation d'appareils électriques. Ces instructions permettent d'éviter un danger de mort, des accidents et dommages matériels. Lisez donc attentivement les informations suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation correcte de l'appareil.



DANGER DE MORT ET D'ACCIDENTS POUR

LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS-ÂGE !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et l'appareil. Il y a risque d'étouffement et danger de mort par électrocution. Les enfants sous-estiment souvent les risques émanant des appareils électriques. Tenez toujours les enfants éloignés de l'appareil.

- Cet appareil e peut être utilisé par les enfants à partir de l'âge de 8 ans ainsi que par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience voire de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de cet appareil électrique ainsi que des dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. e nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le câble pour un usage autre que l'usage prévu, ne l'utilisez pas par exemple pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise 12 V. Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles ou prises endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution.

■ Un appareil, un cordon secteur ou une prise de branchement endommagés impliquent un danger de mort par électrocution. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon et de la prise.

■ Ne mettez pas en service les appareils dont les pièces sont endommagées. En cas de danger, débranchez immédiatement la prise.

AVERTISSEMENT!

► N'ouvrez jamais l'appareil. Ne faites effectuer toutes réparations ou tous remplacements que par le point S.A.V. ou un électricien.

■ Lorsque vous ne les utilisez pas, conservez les appareils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'appareil, ou n'ayant pas lu le présent mode d'emploi, utiliser l'appareil. Les appareils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

■ L'appareil doit être uniquement alimenté avec une SELV (très basse tension de sécurité) conformément au marquage situé sur l'appareil.

■ Si la conduite ou la fiche de raccordement de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Utilisation

Avant la mise en service

- ◆ Retirez de l'emballage l'ensemble des pièces et éléments et retirez le matériel d'emballage. Éliminez le matériel d'emballage dans le respect de l'environnement.
- ◆ Déroulez complètement le cordon de la prise 12 V **3**.

REMARQUE

- Veillez toujours à ce que le filtre à poussière **9** soit en place avant de mettre l'appareil en service.

Montage / démontage des accessoires

Rallonge de tuyau **5 :**

- ◆ Emboîtez l'extrémité la plus petite de la rallonge de tuyau **5** dans l'orifice d'aspiration **4** de telle sorte que les deux pièces s'adaptent parfaitement.
- ◆ Emboîtez l'un des accessoires voulus **6**, **7** dans la rallonge de tuyau **5** de telle sorte qu'il soit bien adapté.

Petite brosse **6 :**

Cet embout dispose de brosses dures et convient ainsi bien pour détacher la saleté tenace, par ex. sur les coussins ou sur les pieds puis pour l'aspirer. Introduisez la petite brosse **6** dans l'orifice d'aspiration **4** de telle sorte qu'elle soit bien adaptée.

Suceur plat **7 :**

Utilisez cet accessoire pour atteindre des endroits étroits difficilement accessibles.

- ◆ Introduisez le suceur plat **7** dans l'orifice d'aspiration **4** de telle sorte qu'il soit bien adapté.

Démontage des accessoires :

- ◆ Tirez tout simplement l'accessoire de l'orifice d'aspiration ④ ou de la rallonge de tuyau ⑤.

Mise en marche / à l'arrêt

- ◆ Branchez la prise 12 V ③ dans le raccordement 12 V / l'allume-cigare du véhicule.
- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, poussez le commutateur MARCHE / ARRET ② vers l'avant sur la position I.
- ◆ Pour couper l'appareil, poussez le commutateur MARCHE / ARRET ② en sens inverse sur la position 0.
- ◆ Après usage, débranchez la prise mâle 12 V ③ de la prise femelle 12 V.

REMARQUE

- En cas de fonctionnement prolongé, il est recommandé de procéder au nettoyage le moteur en marche.

Maintenance et nettoyage

L'appareil ne nécessite pas de maintenance.

⚠ ATTENTION

- Débranchez la prise 12 V ③ avant de nettoyer l'appareil. Danger de mort par électrocution dans le cas contraire.
- ◆ Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux sec. N'utilisez en aucun cas des liquides et des produits nettoyants, ceux-ci endommageraient l'appareil.
- ◆ Pour obtenir toujours un résultat optimal, videz le réservoir à poussière ⑧ immédiatement après chaque utilisation, au plus tard cependant lorsque la puissance d'aspiration diminue.
- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage ① et retirez le réservoir à poussière ⑧ du boîtier ⑩.
- ◆ Retirez le filtre à poussière ⑨. Pour faciliter le nettoyage, démontez le filtre à poussière du verrouillage. Maintenez le verrouillage et faites tourner l'élément filtre avec précaution dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fermeture baïonnette). Rincez le filtre à poussière ⑨ à fond à l'eau froide et laissez les deux parties (filtre et verrouillage) sécher complètement. Remontez le verrouillage à l'élément filtre.

- ◆ Videz à fond le réservoir à poussière ⑧.
- ◆ Remettez avec précaution le filtre à poussière ⑨ dans le réservoir à poussière ⑧. N'utilisez jamais l'aspirateur si le filtre à poussière ⑨ n'est pas en place.
- ◆ Remplacez avec précaution le réservoir à poussière ⑧ sur le boîtier ⑩ et faites-le s'encliqueter.

⚠ ATTENTION

- L'orifice d'aspiration ④ doit toujours être libre et ne doit pas se boucher. Dans le cas contraire, il en résulte une surchauffe et un endommagement du moteur.

Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil

 Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

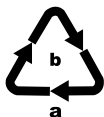


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux

d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton,
80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 452696_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 452696_2310.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 452696_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 452696_2310.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 452696_2310

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	28
Doelmatig gebruik	28
Leveringsomvang	28
Onderdelenbeschrijving	28
Technische gegevens	28
Veiligheid	29
Veiligheidsinstructies	29
Bediening	30
Vóór de ingebruikname	30
Hulpstukken monteren / demonteren	30
In- / uitschakelen	30
Onderhoud en reiniging	31
Afvoeren	31
Apparaat afvoeren	31
Verpakking afvoeren	32
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	32
Service	33
Importeur	33

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen / symbolen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing!	W	Watt (werkvermogen)
	Waarschuwing- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal en het apparaat.
	Gelijkstroom (Stroom- en spanningssoort)		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Beschermingsklasse III (bescherming door extra lage spanning)		

Inleiding



Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Doelmatig gebruik

De handstofzuiger is bedoeld voor het zuigen op droge oppervlakken resp. van droog materiaal. Zuig met dit apparaat geen mensen en dieren worden af. Ander gebruik van of wijzigingen aan het product gelden als ondoelmatig en kunnen tot gevaren zoals bijv. levensgevaar door letsel, ongevallen en schade leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Leveringsomvang

- 1 auto-handstofzuiger
- 1 slangverlenging
- 1 kleine borstel
- 1 voegenmondstuk
- 1 gebruiksaanwijzing

Onderdelenbeschrijving

- 1 Ontgrendelingsstoets
- 2 AAN- / UIT-Schakelaar
- 3 12 V-steker
- 4 Zuigopening
- 5 Slangverlenging
- 6 Kleine borstel
- 7 Voegenmondstuk
- 8 Stofvak
- 9 Stoffilter
- 10 Behuizing

Technische gegevens

Stroomvoorzorging:	12 V 
Vermogen:	120 W
Beschermingsklasse:	III /  (bescherming door extra lage spanning)

Veiligheid

Veiligheidsinstructies



De veiligheidsinstructies vormen een belangrijk onderdeel van deze handleiding en moeten bij het gebruik van elektrische apparaten in ieder geval in acht worden genomen. De instructies dienen ter vermindering van levensgevaar, ongevallen en materiële schade. Lees daarom de onderstaande informatie over veiligheid en doelmatig gebruik zorgvuldig door.



LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal en het apparaat. Er bestaat verstikkingsgevaar en levensgevaar door elektrische schokken. Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparaten. Houd kinderen steeds verwijderd van het apparaat.

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico voor elektrische schokken.
- Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de 12 V-aansluiting te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Verwarde of beschadigde kabels en stekers verhogen het risico voor elektrische schokken.
- Bij een beschadigd apparaat, een beschadigde netkabel of aansluitstekker bestaat levensgevaar door elektrische schokken. Controleer regelmatig de toestand van apparaat, netkabel en aansluitstekker.

- Gebruik een beschadigd apparaat niet meer. Onderbreek bij gevaar altijd de stroomtoevoer.

⚠ WAARSCHUWING!

- Open het apparaat nooit. Laat reparaties of vervangingen alléén uitvoeren door het servicepunt of door een elektromonteur.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- Het apparaat mag alleen worden gevoed met SELV (Safety Extra Low Voltage = zeer lage veiligheidsspanning) conform de aanduiding op het apparaat.
- Wanneer het aansluitsnoer of de aansluitstekker van dit apparaat beschadigd raakt, moet die worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.

Bediening

Vóór de ingebruikname

- ♦ Haal alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking en voer het verpakkingsmateriaal af. Voer het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk af.
- ♦ Rol de kabel van de 12 V-steker ③ volledig af.

OPMERKING

- Let op dat de stoffilter ⑨ altijd geplaatst is voordat u het apparaat gebruikt.

Hulpstukken monteren / demonteren Slangverlenging ⑤:

- ♦ Steek het kleinere uiteinde van de slangverlenging ⑤ pasnauwkeurig in de zuigopening ④.
- ♦ Steek een van de gewenste hulpstukken ⑥, ⑦ pasnauwkeurig in de slangverlenging ⑤.

Kleine borstel ⑥:

Dit opzetstuk heeft harde borstels en is zodoende zeer geschikt, om hardnekkige verontreinigingen bijv. uit de stoffering of uit de voetruimte los te maken en weg te zuigen.

- ♦ Steek de kleine borstel ⑥ exact in de zuigopening ④.

Voegenmondstuk ⑦:

Gebruik dit hulpstuk om op smalle, moeilijk toegankelijke plekken te zuigen.

- ♦ Steek het voegenmondstuk ⑦ exact in de zuigopening ④.

Hulpstukken demonteren:

- ♦ Trek het dienovereenkomstige hulpstuk gewoon uit de zuigopening ④ of de slangverlenging ⑤.

In-/uitschakelen

- ♦ Steek de 12 V-steker ③ in de 12 V-aansluiting / sigarettenaansteker van het voertuig.
- ♦ Schuif de AAN-/UIT-Schakelaar ② naar voren in de positie I om het apparaat in te schakelen.
- ♦ Schuif de AAN-/UIT-Schakelaar ② terug naar de positie 0 om het apparaat uit te schakelen.
- ♦ Trek de 12 V-steker ③ na gebruik weer uit de 12 V-aansluiting.

OPMERKING

- ♦ Bij langer gebruik is het raadzaam, de motor tijdens de reiniging te laten lopen.

Onderhoud en reiniging

Het apparaat is onderhoudsvrij.

⚠ LET OP

- ◆ Trek de 12V-steker **3** uit de 12V-aansluiting voordat u het apparaat reinigt. In het andere geval dreigt gevaar door elektrische schokken.
- ◆ Reinig de apparaatbehuizing alléén met een zachte, droge doek. Gebruik in géén geval vloeistoffen en géén reinigingsmiddelen omdat deze het apparaat beschadigen.
- ◆ Voor een optimaal zuigresultaat adviseren wij, de stofzak **8** direct na gebruik te legen, maar in ieder geval zodra de zuigkracht minder wordt.
- ◆ Druk op de ontgrendelingstoets **1** en verwijder het stofvak **8** van de behuizing **10**.
- ◆ Verwijder de stoffilter **9**. Demonteer de stoffilter van de sluiting, zodat u hem beter kunt reinigen. Houd de sluiting vast en draai de filtereenheid voorzichtig linksom los (bajonetsluiting). Spoel de stoffilter **9** zorgvuldig uit in koud water en laat beide delen (filter en sluiting) volledig drogen. Monteer de sluiting weer aan het filterelement.
- ◆ Leeg het stofvak **8** zorgvuldig.
- ◆ Plaats de stoffilter **9** weer voorzichtig terug in het stofvak **8**. Gebruik de stofzuiger nooit zonder de geplaatste stoffilter **9**.
- ◆ Plaats de stofzuiger **8** weer voorzichtig in de behuizing **10** en laat de verbindingen vastklikken.

⚠ LET OP

- De zuigopening **4** moet altijd vrij zijn en mag niet verstopt zijn. Verstoppingen leiden tot oververhitting van en schade aan de motor.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde

van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 452696_2310 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 452696_2310 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 452696_2310

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	36
Použití ke stanovenému účelu	36
Rozsah dodávky	36
Popis dílů	36
Technické údaje	36
Bezpečnost	37
Bezpečnostní pokyny	37
Obsluha	38
Před uvedením do provozu	38
Montáž demontáž / nástavců	38
Zapínání / vypínání	38
Údržba a čištění	38
Likvidace	39
Likvidace přístroje	39
Likvidace obalu	39
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	39
Servis	40
Dovozce	40

V tomto návodu k obsluze se používají následující piktogramy / symboly:

	Čtěte návod k obsluze!		Wattů (Příkon)
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem a se zařízením.
	Jednosměrný proud (Druh proudu a druh napětia)		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
	Třída ochrany III (ochrana nízkým napětím)		

Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Ruční vysavač je plánován pro vysávání suchých povrchových ploch, popř. suchého materiálu. Lidé a zvířata se nesmí tímto zařízením vysávat. Jiná použití nebo změny zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a mohou vést k rizikům, jako je např. ohrožení života úrazem a nehodou, jakož i ke škodám. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení. Výrobek není určen k průmyslovému použití.

Rozsah dodávky

- 1 ruční vysavač do auta
- 1 prodloužení hadice
- 1 malý kartáč
- 1 tryska na spáry
- 1 návod k obsluze

Popis dílů

- 1 Tlačítko k odblokování
- 2 Spínač ZAP / VYP
- 3 Zástrčka 12 V
- 4 Sací otvor
- 5 Prodloužení hadice
- 6 Malý kartáč
- 7 Tryska na spáry
- 8 Nádobka na prach
- 9 Prachový filtr
- 10 Pouzdro

Technické údaje

Napájení proudem:	12 V
Výkon:	120 W
Třída ochrany:	III / (ochrana nízkým napětím)

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny



Bezpečnostní pokyny jsou důležitou součástí tohoto návodu k obsluze a při použití elektrických spotřebičů je třeba se jimi v každém případě řídit. Pokyny slouží k zabránění ohrožení života, vážným zraněním a věcným škodám. Přečtěte si laskavě pečlivě následující informace k bezpečnosti a odbornému použití.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem a zařízením. Existuje nebezpečí udušení a ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Děti často podcení nebezpečí z elektrických spotřebičů. Chraňte zařízení před dětmi.

- Tento přístroj mohou používat děti starší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi o používání přístroje jen tehdy, jestliže byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly možným ohrožením.

- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům, např. k nošení, zavěšení zařízení nebo abyste vytáhli zástrčku z přípojky 12 V. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely nebo zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Poškozený přístroj, síťový kabel nebo poškozená připojovací zástrčka představují nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. Pravidelně kontrolujte stav přístroje, síťového kabelu a připojovací zástrčky.
- Zařízení s poškozenými díly neuvádějte už více do provozu. Při nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.

VÝSTRAHA!

- Nikdy zařízení neotvírejte. Opravárenské a výměnné práce nechejte provést jen místem servisu nebo elektrotechnickou odbornou silou.

- Nepoužité elektrické spotřebiče skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Nenechte osoby používat zařízení, které s ním nejsou seznámeni nebo nečetly tento návod. Elektrická zařízení jsou nebezpečná, používali je nezkušené osoby.
- Přístroj musí být napájen pouze SELV (bezpečné malé napětí) podle označení na přístroji.
- Pokud se přírodní kabel nebo připojovací konektor tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Obsluha

Před uvedením do provozu

- ♦ Všechny díly opatrně odejměte z obalu a odstraňte obalový materiál. Obalový materiál zlikvidujte vhodným ekologickým způsobem.
- ♦ Kabel zástrčky 12 V ③ úplně odviňte.

UPOZORNĚNÍ

- Předtím než zařízení použijete, dbejte na to, aby byl vždy vložen prachový filtr ⑨.

Montáž demontáž / nástavců

Prodloužení hadice ⑤:

- ♦ Zastrčte konec s menším průměrem prodloužení hadice ⑤ přesně do sacího otvoru ④.
- ♦ Zastrčte jeden z požadovaných nástavců ⑥, ⑦ přesně do prodloužení hadice ⑤.

Malý kartáč ⑥:

Tento nástavec má tvrdé štetiny a je proto vhodný na čištění zatvrdlých nečistot, např. na polstrování nebo v nožním prostoru, nejprve uvolňuje a potom odsává.

- ♦ Malý kartáč ⑥ zastrčte lícovaně do sacího otvoru ④.

Tryska na spáry ⑦:

Tento nástavec použijte, abyste se dostali na těsní, obtížně dostupná místa.

- ♦ Trysku na spáry ⑦ zastrčte lícovaně do sacího otvoru ④.

Demontáž nástavců:

- ♦ Vytáhněte příslušný nástavec jednoduše ze sacího otvoru ④ nebo prodloužení hadice ⑤.

Zapínání / vypínání

- ♦ Zastrčte zástrčku 12 V ③ do přípojky 12 V / zapalovače cigaret.
- ♦ K zapnutí zasuňte spínač ZAP / VYP ② dopředu do polohy I.
- ♦ K vypnutí zasuňte spínač ZAP / VYP ② zpět do polohy 0.
- ♦ Po použití vytáhněte zástrčku 12 V ③ znovu z přípojky 12 V.

UPOZORNĚNÍ

- ♦ Při delším provozu se doporučuje vykonat čištění při běžícím provozu.

Údržba a čištění

Zařízení nevyžaduje údržbu.

⚠ POZOR

- Před zahájením čistících prací vytáhněte zástrčku 12 V ③ z přípojky 12 V. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ♦ Pouzdro zařízení očistěte jen vně měkkou, suchou tkaninou. V žádném případě nepoužívejte kapalin a čistících prostředků, které zařízení poškodí.
- ♦ Vyprázdněte pro vždy co nejlepši výsledky vysávání nádobu na prach ⑧ bezprostředně po použití, nejpozději však, oslabí-li se sací výkon.
- ♦ Stiskněte odblokovací tlačítko ① a odejměte nádobu na prach ⑧ z pouzdra ⑩.
- ♦ Vyjměte prachový filtr ⑨. Demontujte k lepšímu čištění prachový filtr z uzávěru. Držte pevně uzávěr a odšroubujte díl filtru opatrně proti směru pohybu hodinových ručiček (bajonetového uzávěru). Prachový filtr ⑨ důkladně opláchněte ve studené vodě a nechte oba díly (filtr a uzávěr) úplně oschnout. Uzávěr znovu namontujte na díl filtru.

- ♦ Nádobu na prach důkladně **8** vyprázdněte.
- ♦ Prachový filtr **9** vložte opatrně do nádoby na prach **8**. Nikdy nepoužívejte vysavače bez vloženého prachového filtru **9**.
- ♦ Nádobu na prach **8** znovu opatrně nasadíte na pouzdro **10** a nechtejte spojení zapadnout.

⚠ POZOR

- ♦ Sací otvor **4** musí být kdykoliv volný a nesmí být ucpán. Ucpání mají za následek přetížení a poškození motoru.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí,

že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma.
Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál

zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a

číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 452696_2310 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

■ Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

■ Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 452696_2310 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 452696_2310

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp.....	42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Zakres dostawy	42
Opis części.	42
Parametry techniczne	42
Bezpieczeństwo	43
Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa	43
Obsługa.....	44
Przed uruchomieniem	44
Montaż / demontaż końcówek	44
Włączanie -/Wyłączanie	45
Konserwacja i czyszczenie.....	45
Utylizacja	46
Utylizacja urządzenia	46
Utylizacja opakowania	46
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.....	46
Serwis.....	48
Importer	48

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące znaki / symbole:

	Przeczytaj instrukcję obsługi!	W	Watt (Moc skuteczna)
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Nie pozostawiać dzieci samych bez dozoru z materiałem opakowaniowym.
	Prąd stały (Rodzaj prądu i napięcia)		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Klasa ochrony III (Ochrona przez niskie napięcie)		

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz ręczny jest przeznaczony do odkurzania suchych powierzchni względnie do usuwania suchego kurzu. Nie należy odkurzać tym urządzeniem ludzi i zwierząt. Inne zastosowania lub dokonywanie zmian urządzenia traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do zagrożeń jak np. zagrożenie życia na skutek obrażeń i wypadku, jak również do uszkodzenia urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku zawodowego.

Zakres dostawy

- 1 Ręczny odkurzacz samochodowy
- 1 Wąż przedłużacza
- 1 Szczotka mała
- 1 Ssawka do szczelin
- 1 Instrukcja obsługi

Opis części

- 1 Przycisk blokady
- 2 Przełącznik WŁĄCZ./-WYŁ.
- 3 Wtyczka 12 V
- 4 Otwór ssący
- 5 Wąż przedłużacza
- 6 Szczotka mała
- 7 Ssawka do szczelin
- 8 Pojemnik na kurz
- 9 Filtr
- 10 Obudowa

Parametry techniczne

Zasilanie:	12 V
Moc:	120 W
Klasa ochrony :	III / (Ochrona przez niskie napięcie)

Bezpieczeństwo

Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa



Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa są ważną częścią składową instrukcji obsługi i winny być brane pod uwagę w każdym przypadku podczas używania urządzeń elektrycznych. Wskazówki służą do zapobieżenia zagrożeniu życia, wypadkom i szkodom materialnym. Dlatego też należy uważnie przeczytać poniższe informacje z zakresu bezpieczeństwa i należytego użytkowania.



ZAGROŻENIE ŻYCIA I ZAGROŻENIE WYPAD-

KOWE DLA MAŁYCH I DO-

RASTAJĄCYCH DZIECI! Nie należy nigdy pozostawiać dzieci samych z materiałem opakowaniowym i urządzeniem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia i zagrożenia życia na skutek porażenia prądowego. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z niebezpieczeństwa, jakie grozi im ze strony urządzeń elektrycznych. Dzieci należy zawsze trzymać z daleka od urządzeń elektrycznych.

■ Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

■ Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądowego.

■ Niecelowym jest używanie kabla np. do noszenia, wieszania urządzenia albo do wyciągania wtyczki z gniazdka 12 V. Trzymać kabel z daleka od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Splątane lub uszkodzone kable lub wtyczki zwiększają zagrożenie porażenia prądowego.

- Uszkodzone urządzenie, przewód sieciowy lub uszkodzona wtyczka połączeniowa oznaczają zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym. Należy regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia, przewodu sieciowego oraz wtyczki połączeniowej.
- Nie należy nigdy uruchamiać uszkodzonych urządzeń lub urządzeń z uszkodzonymi częściami. W razie niebezpieczeństwa natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie należy nigdy otwierać urządzenia. Prace w zakresie naprawy lub wymiany winny być wykonywane tylko przez punkt serwisowy lub elektryka z uprawnieniami.
- Przechowywać nieużywane urządzenia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić na używanie urządzenia przez osoby, które nie są obeznane z urządzeniem lub osoby, które nie przeczytały niniejszych instrukcji. Urządzenia elektryczne stają się niebezpieczne, jeśli są użytkowane przez osoby niedoświadczone.

- Urządzenie należy zasilać wyłącznie napięciem SELV (bezpieczne bardzo niskie napięcie), zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu.
- W przypadku uszkodzenia przewodu połączeniowego lub wtyku połączeniowego należy zlecić jego wymianę producentowi w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwala to uniknąć poważnych zagrożeń.

Obsługa

Przed uruchomieniem

- ◆ Wyjąć ostrożnie wszystkie części z opakowania i usunąć materiał opakowaniowy. Materiał opakowaniowy należy usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.
- ◆ Odwinąć całkowicie kabel wtyczki 12 V ④.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zwracać uwagę na to, by filtr ⑨ był zawsze założony, zanim urządzenie zostanie uruchomione.

Montaż / demontaż końcówek

Przedłużenie węża ⑤:

- ◆ Proszę włożyć mniejszy koniec przedłużenia węża ⑤ dokładnie dopasowując go do otworu ssawnego ④.
- ◆ Proszę włożyć jedną, w zależności od potrzeby wymaganą nasadkę ⑥, ⑦ dokładnie dopasowując ją do przedłużenia węża ⑤.

Mała szczotka 6:

Niniejsza nasadka posiada twarde sztuczne włosie i dlatego dobrze nadaje się najpierw do poluzowania zatwardziały zabrudzeń np. z tapicerek lub przestrzeni na stopy i następnie do pochłonięcia.

- ◆ Włożyć dokładnie małą szczotkę 6 do otworu ssącego 4.

Końcówka do szczelin 7:

Używać tej końcówki, aby dotrzeć do wąskich, trudno dostępnych miejsc.

- ◆ Włożyć dokładnie końcówkę do szczelin 7 do otworu ssącego 4.

Demontaż nasadek:

- ◆ Proszę wyjąć poszczególną nasadkę z otworu ssawnego 4 lub z przedłużeniem węża 5.

Włączanie - / Wylączenie

- ◆ Włożyć wtyczkę 12 V 3 do gniazdka 12 V / zapalniczki pojazdu.
- ◆ Celem włączenia przesunąć przełącznik WŁĄCZ.- / WYŁ. 2 do przodu do położenia I.
- ◆ Celem wylączenia przesunąć przełącznik WŁĄCZ.- / WYŁ. 2 z powrotem do położenia 0.
- ◆ Po zakończeniu pracy wyciągnąć wtyczkę 12 V 3 z powrotem z gniazdka 12 V.

WSKAZÓWKA

- W razie dłuższej pracy zaleca się dokonywać czyszczenia przy włączonym silniku.

Konserwacja i czyszczenie

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

! UWAGA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę 12 V 3 z gniazdka 12 V. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie porażenia prądowego.

- ◆ Obudowę odkurzacza czyścić miękką suchą szmatką. W żadnym wypadku nie należy stosować płynów i żadnych środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- ◆ W celu osiągnięcia najlepszych efektów odkurzania, powinni państwo każdorazowo bezpośrednio po użyciu opróżnić pojemnik na kurz 8, najpóźniej jednak w momencie, kiedy pogarsza się moc ssawna.
- ◆ Nacisnąć przycisk blokady 1 i wyjąć pojemnik z kurzem 8 z obudowy 10.
- ◆ Proszę wyjąć filtr 9. W celu lepszego oczyszczenia filtra, należy go zdemontować z zamknięcia. Proszę mocno trzymać zamknięcie oraz obracać ostrożnie filtrem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka (połączenie bagnetowe). Proszę dokładnie wypłukać filtr 9 zimną wodą i pozostawić obydwie części (filtr oraz zamknięcie) do całkowitego wyschnięcia. Proszę zamontować ponownie zamknięcie na filtr.
- ◆ Starannie opróżnić pojemnik na kurz 8.
- ◆ Założyć starannie filtr 9 z powrotem do pojemnika na kurz 8. Nie należy nigdy używać odkurzacza bez założonego filtra 9.
- ◆ Włożyć starannie pojemnik na kurz 8 z powrotem do obudowy 10 i zatrasnąć połączenia.

! UWAGA

- Otwór ssący 4 winien być zawsze wolny i nie może być zatkany. Zatkany otwór ssący prowadzi do przegrzania i uszkodzeń silnika.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy

2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 452696_2310 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 452696_2310.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 452696_2310

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Používanie na určený účel	50
Obsah dodávky	50
Popis častí	50
Technické údaje	50
Bezpečnosť	51
Bezpečnostné pokyny	51
Obsluha	52
Pred uvedením do prevádzky	52
Montáž / demontáž nadstavcov	52
Zapnutie / vypnutie	52
Údržba a čistenie	53
Likvidácia	53
Likvidácia prístroja	53
Likvidácia obalu	54
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	54
Servis	55
Dovozca	55

V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce piktogramy a symboly:

	Prečítajte si návod na používanie!	W	Watt (Užitočný výkon)
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a prístrojom.
	Jednosmerný prúd (Druh prúdu a druh napätia)		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
	Trieda ochrany III (ochrana nízkym napätím)		

Úvod



Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Používanie na určený účel

Ručný vysávač je určený na vysávanie suchých povrchov respektíve na suché vysávanie. Prístroj sa nesmie používať na vysávanie osôb alebo zvierat. Použitie na iné účely, ako je určené, alebo úpravy prístroja môžu viesť k nebezpečenstvu, ako napr. k ohrozeniu života poranením alebo úrazom, ako aj k poškodeniam. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli používaním prístroja na iné účely, ako je určené. Produkt nie je určený na komerčné použitie.

Obsah dodávky

- 1 ručný vysávač do auta
- 1 predlžovací diel hadice
- 1 malá kefa
- 1 hubica na škáry
- 1 návod na použitie

Popis častí

- ❶ tlačidlo otvárania
- ❷ tlačidlo -ZAP / VYP
- ❸ 12V zástrčka
- ❹ otvor nasávania
- ❺ predlžovací diel hadice
- ❻ malá kefa
- ❼ hubica na škáry
- ❽ zásobník na prach
- ❾ prachový filter
- ❿ teleso vysávača

Technické údaje

Napájanie:	12V
Výkon:	120W
Trieda ochrany:	III / (ochrana nízkym napätím)

Bezpečnosť

Bezpečnostné pokyny

-  Bezpečnostné pokyny sú dôležitou súčasťou tohto návodu na použitie a musia byť dodržiavané pri používaní elektrických prístrojov. Tieto pokyny slúžia nato, aby sa zabránilo ohrozeniu života, úrazom a vecným škodám. Z tohto dôvodu si nasledovné informácie pozorne prečítajte.

■ **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZOV U BATOLIAT A DETÍ!**

- Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalového materiálu a prístroja. Vzniká riziko udusenía a ohrozenia života elektrickým prúdom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo elektrických prístrojov. Prístroj nikdy nenechávajú v dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je určené, napr. na prenášanie prístroja, na jeho zavesenie alebo vytiahnutie zástrčky z 12 V napájania. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodený alebo zamotaný kábel alebo zástrčka zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Poškodený prístroj, sieťový kábel alebo poškodená prípojná zástrčka predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a prípojnej zástrčky.
- Prístroje s poškodenými časťami nikdy nezapínajte. Pri nebezpečenstve vytiahnite ihneď zástrčku z napájania.

VAROVANIE!

- ▶ Prístroj nikdy neotvárajte. Opravy a výmenné práce prenehajte servisným miestam alebo odborníkovi.
- Prístroje, ktoré nepoužívate, uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nenechávajte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- Prístroj treba napájať iba so SELV (bezpečnostné malé napätie) podľa označenia na prístroji.
- Ak sa pripojovací kábel alebo pripojovacia zástrčka tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Obsluha

Pred uvedením do prevádzky

- ♦ Všetky časti pozorne vyberte z obalu a obalový materiál odstráňte. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky.
- ♦ Kábel 12 V zástrčky **3** úplne odviňte.

POZNÁMKA

- ▶ Dbajte nato, aby bol prachový filter **9** vložený do prístroja, skôr ako prístroj zapnete.

Montáž / demontáž nastavcov

Predlžovacia hadica **5:**

- ♦ Vložte menší koniec predlžovacej hadice **5** do nasávacieho otvoru **4** tak, aby presne zapadol.
- ♦ Vložte jeden z požadovaných nastavcov **6**, **7** do predlžovacej hadice **5** tak, aby presne zapadol.

Malá kefka **6:**

Nástavec obsahuje tvrdé štetiny a veľmi dobre sa hodí na uvoľnenie a následné vysatie nepoddajných znečistení napr. na sedadlách alebo rohožkách.

- ♦ Malú kefu **6** zastrčte presne do otvoru nasávania **4**.

Hubica na škáry **7:**

Tento nastavac používajte, ak sa chcete dostať k úzkym, ťažko dostupným miestam.

- ♦ Hubicu na škáry **7** zastrčte presne do otvoru nasávania **4**.

Demontáž nastavcov:

- ♦ Jednoducho vytiahnite daný nastavac z nasávacieho otvoru **4** alebo predlžovacej hadice **5**.

Zapnutie / vypnutie

- ♦ 12 V zástrčku **3** zastrčte do 12 V napájania / cigaretového zapalovača vozidla.
- ♦ Na zapnutie prístroja zatlačte tlačidlo ZAP / VYP **2** smerom dopredu do pozície **I**.
- ♦ Na vypnutie prístroja zatlačte tlačidlo ZAP / VYP **2** späť do pozície **0**.
- ♦ Po použití prístroja vytiahnite 12 V zástrčku **3** opäť z 12 V napájania.

POZNÁMKA

- ▶ Pri dlhšom prevádzkovaní prístroja sa odporúča čistenie pri bežiacom motore vozidla.

Údržba a čistenie

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

⚠ UPOZORNENIE

- ▶ 12 V zástrčku **3** vytiahnite z 12 V napájania, skôr ako začnete s čistením prístroja. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Teleso prístroja čistite mäkkou suchou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte vodu a čistiace prostriedky, pretože by sa prístroj mohol poškodiť.
- ♦ Pre čo najlepšie výsledky vysávania vyprázdňte zásobník na prach **8** ihneď po použití, najneskôr však, keď sa znižuje výkon vysávača.
- ♦ Stlačte tlačidlo otvárania **1** a zásobník na prach **8** vyberte z telesa vysávača **10**.
- ♦ Vyberte prachový filter **9**. Pre lepšie vyčistenie odmontujte prachový filter z uzáveru. Uchopte pevne uzáver a opatrne odkrúťte filter proti smeru hodinových ručičiek (bajonetový uzáver). Dôkladne opláchnite prachový filter **9** pod studenou vodou a nechajte obe časti (filter a uzáver) úplne vysušiť. Namontujte uzáver späť na filter.
- ♦ Zásobník na prach **8** dôkladne vyprázdnite.
- ♦ Prachový filter **9** opäť opatrne vložte do zásobníka na prach **8**. Vysávač nikdy nepoužívajte bez vloženého prachového filtra **9**.
- ♦ Zásobník na prach **8** opäť opatrne nasadíte na teleso vysávača **10** a spoje nechajte zapadnúť.

⚠ UPOZORNENIE

- ▶ Otvor nasávania **4** musí byť vždy voľný a nesmie byť upchatý. Upchatie môže viesť k prehriatiu a poškodeniu motora.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 452696_2310 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 452696_2310 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 452696_2310

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	58
Utilización correcta	58
Contenido del envío	58
Descripción de las piezas	58
Datos técnicos	58
Seguridad	59
Indicaciones de seguridad	59
Manejo	60
Antes de la puesta en marcha	60
Montaje/desmontaje de los accesorios	60
Encender/apagar	60
Mantenimiento y limpieza	61
Desecho	61
Desecho del aparato	61
Desecho del embalaje	62
Garantía de Kompernass Handels GmbH	62
Asistencia técnica	63
Importador	63

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes pictogramas / símbolos:

	¡Lea las instrucciones de uso!	W	Vatio (Potencia efectiva)
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el aparato.
	Corriente continua (Tipo de corriente y de tensión)		¡Evacue el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Clase de protección III (protección por muy baja tensión)		

Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Utilización correcta

La aspiradora es adecuada para aspirar superficies o materiales secos. No aspirar personas o animales con este aparato. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera no adecuado y puede suponer, por ejemplo, peligro de muerte por lesiones o accidentes, así como otro tipo de daños. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados derivados de un uso distinto al indicado. El producto no ha sido diseñado para uso industrial.

Contenido del envío

- 1 aspirador de mano para coche
- 1 extensión de tubo
- 1 cepillo pequeño
- 1 boquilla para rincones
- 1 manual de instrucciones

Descripción de las piezas

- 1 Botón de desbloqueo
- 2 Interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN
- 3 Enchufe de 12 V
- 4 Orificio de aspiración
- 5 Extensión de tubo
- 6 Cepillo pequeño
- 7 Boquilla para rincones
- 8 Depósito de polvo
- 9 Filtro
- 10 Carcasa

Datos técnicos

Suministro eléctrico:	12 V
Potencia:	120 W
Clase de protección :	III / (protección por muy baja tensión)

Seguridad

Indicaciones de seguridad



Las indicaciones de seguridad son una parte importante de este manual de uso y deben ser observadas siempre durante el uso de aparatos eléctricos. Las indicaciones sirven para evitar el peligro de muerte, accidentes y daños. Por lo tanto, lea atentamente la siguiente información relativa a la seguridad y al uso adecuado del aparato.



¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA NIÑOS!

No deje a niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje y el aparato. Existe peligro de asfixia y de muerte a causa de descarga eléctrica. Los niños subestiman a menudo los peligros de los aparatos eléctricos. Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos,

siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

- Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad. Si penetra agua en un aparato eléctrico, el riesgo de descarga eléctrica aumenta.
- No utilice el cable para otros fines, como por ejemplo para transportar o colgar el aparato o para desenchufar el enchufe de la toma de corriente de 12V. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato. Los cables o enchufes dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Los aparatos, cables de red o enchufes dañados conllevan peligro de muerte por descarga eléctrica. Controle regularmente el estado del aparato, del cable de alimentación y del enchufe.

- No ponga el aparato en funcionamiento si alguna de estas piezas se encuentra dañada. En caso de peligro extraiga el enchufe de la toma de corriente inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA!

- No abra nunca el aparato. Las reparaciones o trabajos de mantenimiento deben ser realizados por personal del punto de asistencia o por personal técnico electricista.
- Conserve los aparatos eléctricos que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

Manejo

Antes de la puesta en marcha

- ◆ Saque con cuidado todas las piezas del embalaje y deseche el material de embalaje. Deseche el material de embalaje sin dañar el medio ambiente.
- ◆ Desenrolle completamente el enchufe 12 V ③.

ADVERTENCIA

- Asegúrese siempre de que el filtro ⑨ esté instalado antes de poner en marcha el aparato.

Montaje/desmontaje de los accesorios

Prolongación de manguera ⑤:

- ◆ Introduzca el extremo más pequeño de la prolongación de manguera ⑤ de forma exacta en la abertura de aspiración ④.
- ◆ Introduzca uno de los accesorios deseados ⑥, ⑦ de forma exacta en la prolongación de la manguera ⑤.

Cepillo pequeño ⑥:

Este artículo cuenta con cerdas duras que resultan perfectas para despegar primero la suciedad incrustada, por ejemplo de la tapicería o del suelo.

- ◆ Inserte el cepillo pequeño ⑥ en el orificio de aspiración ④.

Boquilla para rincones ⑦:

Utilice este accesorio para poder llegar a las zonas estrechas, de difícil acceso.

- ◆ Inserte la boquilla para rincones ⑦ en el orificio de aspiración ④.

Desmontar los accesorios:

- ◆ Extraiga sencilla mente el accesorio correspondiente de una abertura de aspiración ④ o de la prolongación de la manguera ⑤.

Encender / apagar

- ◆ Conecte el enchufe de 12 V ③ en la toma de corriente de 12 V/mechero del vehículo.
- ◆ Para encender la aspiradora deslice el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN ② hacia delante, a la posición I.
- ◆ Para apagar la aspiradora deslice el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN ② hacia delante, a la posición 0.
- ◆ Después de usarla, vuelva a desconectar el enchufe de 12 V ③ de la conexión de 12 V.

ADVERTENCIA

- Cuando se va a utilizar la aspiradora durante más tiempo, se recomienda realizar la limpieza con el motor encendido.

Mantenimiento y limpieza

Este aparato no necesita mantenimiento.

⚠ ATENCIÓN

- ▶ Extraiga el enchufe 12 V **3** de la toma de 12 V, antes de limpiar el aparato. De lo contrario corre peligro de descarga eléctrica.
- ◆ Limpie la carcasa con un paño suave y seco. No utilice en ningún caso líquidos o productos de limpieza ya que éstos dañarían el aparato.
- ◆ Para obtener siempre unos resultados de aspiración óptimos vacíe el depósito de polvo **8** inmediatamente después del uso, pero como muy tarde cuando disminuya la potencia de aspiración.
- ◆ Pulse la tecla de desbloqueo **1** y extraiga el depósito de polvo **8** de la carcasa **10**.
- ◆ Extraiga el filtro de aspiración **9**. Para una mejor limpieza, desmonte el filtro de polvo del cierre. Sujete el cierre y gire cuidadosamente la pieza del filtro en sentido contrario a las agujas del reloj (cierre de bayoneta). Lave minuciosamente el filtro de polvo **9** en agua fría y deje secar completamente ambas piezas (filtro y cierre). Vuelva a montar el cierre en la pieza del filtro.
- ◆ Vacíe totalmente el depósito de polvo **8**.
- ◆ Vuelva a insertar cuidadosamente el filtro **9** en el depósito de polvo **8**. No utilice nunca la aspiradora sin el filtro **9**.
- ◆ Coloque de nuevo cuidadosamente el depósito de polvo **8** en la carcasa **10** y deje que encaje.

⚠ ATENCIÓN

- ▶ El orificio de aspiración **4** debe estar siempre libre y nunca atascado con materiales. Si estuviese obturado, podría producirse un sobrecalentamiento y el motor podría dañarse.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



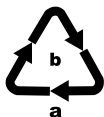
Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de

embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera

correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 452696_2310 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 452696_2310.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 452696_2310

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	66
Formålsbestemt anvendelse	66
Leverancens indhold	66
Beskrivelse af delene	66
Tekniske specifikationer	66
Sikkerhed	67
Af hensyn til Deres sikkerhed	67
Betjening	68
Før ibrugtagningen	68
Montage / demontage af påsatser	68
Start / stop	69
Pasning og rengøring	69
Bortskaffelse	69
Bortskaffelse af produktet	69
Bortskaffelse af emballage	70
Garanti for Kompernass Handels GmbH	70
Service	71
Importør	71

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende piktogrammer / symboler:

	Læs betjeningsvejledningen!	W	Watt (Effektivt)
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Børn må ikke være alene med emballagemateriale eller støvsugeren.
	Jævnstrøm (Strøm- og spændingsart)		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!
	Beskyttelsesklasse III (beskyttelse med lavspænding)		

Indledning



Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

Formålsbestemt anvendelse

Håndstøvsugeren er beregnet til støvsugning af tørre overflader og tørt stof. Mennesker og dyr må ikke suges rene med den. Andre former for anvendelse eller forandringer af støvsugeren gælder som værende i strid med formålet og kan indebære risiko for tilskadekomst og og alvorlige uheld og beskadigelse. Fremstilleren påtager sig intet ansvar for skader som følge af formålsstridig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

Leverancens indhold

- 1 Håndstøvsuger til bilen
- 1 slangeforlænger
- 1 lille børste
- 1 fugedyse
- 1 betjeningsvejledning

Beskrivelse af delene

- ① oplåsningstaste
- ② kontakt
- ③ 12 V-stik
- ④ sugeåbning
- ⑤ slangeforlænger
- ⑥ lille børste
- ⑦ fugedyse
- ⑧ støvbeholder
- ⑨ støvfilter
- ⑩ indfatning

Tekniske specifikationer

Strømforsyning:	12 V 
Effekt:	120 W
Beskyttelsesklasse:	III /  (beskyttelse med lavspænding)

Sikkerhed

Af hensyn til Deres sikkerhed



Sikkerhedsinstrukserne er en vigtig bestanddel af denne betjeningsvejledning og skal i alle tilfælde beagtes ved anvendelse af elektriske apparater. Henvisningerne skal nedsætte risikoen for livsfare, uheld og materielle skader. Derfor skal de følgende informationer om sikkerhed og korrekt anvendelse læses grundigt igennem.



RISIKO FOR LIVSFARLIGE ULYKKER FOR BØRN!

Børn må ikke være alene med emballagemateriale eller støvsugeren. Der er risiko for for kvælning og for livsfarligt elektrisk stød. Børn er oft ikke i stand til at vurdere faren ved elektriske apparater. De skal derfor holdes borte fra støvsugeren.

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 årsalderen og derudover også af personer med formindskede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller med hensyn til sikker brug af apparatet er blevet undervist i den sikre brug af apparatet og forstår de farer der hermed er forbundet.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.

- Støvsugeren må ikke udsættes for regn eller væde. Indtrængning af vand i dens indre øger risikoen for elektriske stød.
- Ledningen må ikke bruges til f.eks. at bære støvsugeren, hænge den op i eller til at trække stikket ud af 12 V stikkontakten med. Ledningen skal holdes borte fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i støvsugeren der bevæger sig. Beskadigede eller forviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- Et beskadiget apparat, en beskadiget strømledning eller et beskadiget tilslutningsstik betyder livsfare grundet elektrisk stød. Kontroller regelmæssigt apparatets, strømledningens og tilslutningstikkets tilstand.
- Apparatet med beskadigede dele må ikke tages i anvendelse. I tilfælde af fare skal stikket trækkes ud omgående.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Støvsugeren må aldrig åbnes. Reparations- og udskiftningsopgaver må kun udføres af serviceafelingen eller af en fagmand.
- Ubenyttede elektriske redskaber skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer der ikke er fortrolige støvsugeren eller ikke har læst disse instruktioner, må ikke tage den i brug. Elektriske apparater er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.
- Produktet må kun forsynes med SELV (sikkerhedslavspænding) i overensstemmelse med mærkningen på produktet.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning eller tilslutningsstik beskadiges, skal de udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

Betjening**Før ibrugtagningen**

- ◆ Alle dele tages forsigtigt ud af indpakningen og emballagematerialet fjernes. Indpakkingsmaterialet skal bortskaffes på miljøvenlig måde.
- ◆ Ledning med 12 volt stikket ❸ rulles fuldstændigt ud.

BEMÆRK

- ▶ Vær opmærksom på at støvfiltret ❹ altid er anbragt før støvsugeren tages i brug.

Montage / demontage af påsatser**Slangeforlængelse ❺:**

- ◆ Sæt den mindre ende af slangeforlængelsen ❺ korrekt passende i sugeåbningen ❹.
- ◆ Sæt de ønskede opsatse ❻, ❼ korrekt passende i slangeforlængelsen ❺.

lille børste ❻:

Denne opsats råder over hårde børster og egner sig derfor godt til i første omgang at løsne hårdnakket snavs, f.eks. fra polstrene eller fodrummet og såat suge op.

- ◆ Den lille børste ❻ anbringes i sugeåbningen ❹.

Fugedyse ❼:

Denne dyse kan anvendes til snævre, vanskeligt tilgængelige steder.

- ◆ Fugedysen ❼ i anbringes i sugeåbningen ❹.

Opsatse demonteres:

- ◆ Den pågældende opsats trækkes simpelthen ud af sugeåbningen ❹ eller slangeforlængelsen ❺.

Start/stop

- ◆ 12-volt-stikket **3** sættes ind køretøjets 12 V-cigarettænder.
- ◆ Der tændes ved at man skubber kontakten **2** fremad til position **I**.
- ◆ Der slukkes ved at man skubber kontakten **2** tilbage til position **0**.
- ◆ Efter brugen trækkes 12 V-stikket **3** ud af den 12 V-stikontakt igen.

BEMÆRK

- Ved længerevarende brug anbefales det at foretage støvsugningen med løbende motor.

Pasning og rengøring

Støvsugeren er pasningsfri.

OBS

- Stikket **3** trækkes ud af 12 V-stikkontakten før der foretages rengøring af støvsugeren. Der er ellers risiko for elektrisk stød.
- ◆ Indfatningen rengøres med en blød, tør klud. Der må under ingen omstændigheder bruges væsker eller rengøringsmidler da dette beskadiger støvsugeren.
- ◆ For at opnå bedst mulige sugeresultater, tømmes støvbeholderen **8** umiddelbart efter brug, dog senest, når sugeevnen forringes.
- ◆ Der trykkes på oplåsningstasten **1** og støvbeholderen **8** tages ud af indfatningen **10**.
- ◆ Støvfiltret **9** tages ud. For bedre rensning demonteres støvfiltret fra lukningen. Lukningen holdes fast og filterdelen drejes forsigtigt i retning med uret af (bajonetlukning). Støvfiltret **9** skylles grundigt i koldt vand og begge dele (filter og lukning) tørres fuldstændigt. Lukningen monteres på filterdelen igen.
- ◆ Støvbeholderen **8** tømmes grundigt.
- ◆ Støvfiltret **9** anbringes igen forsigtig i støvbeholderen **8**. Støvsugeren må aldrig anvendes uden isat støvfilter **9**.

- ◆ Støvbeholderen **8** sættes igen forsigtigt på indfatningen **10** så forbindelserne lukker sig fast.

OBS

- Sugeåbningen **4** skal altid være fri og må ikke være forstoppet. Forstoppelser fører til overophedning og beskadigelse på motoren.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

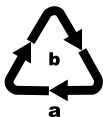


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med

forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 452696_2310 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 452696_2310.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 452696_2310

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte service-sted.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Introduzione

Introduzione	74
Utilizzo secondo lo scopo previsto	74
Ambito di fornitura	74
Descrizione dei componenti	74
Dati tecnici	74
Sicurezza	75
Indicazioni di sicurezza	75
Funzionamento	76
Prima dell'avvio	76
Montaggio/ Smontaggio dei componenti	77
Accensione/ Spegnimento	77
Manutenzione e pulizia	77
Smaltimento	78
Smaltimento dell'apparecchio	78
Smaltimento dell'imballaggio	78
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	78
Assistenza	80
Importatore	80

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti pittogrammi / simboli:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!	W	Watt (potenza attiva)
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Non lasciare mai bambini incustoditi nei pressi del materiale di imballaggio e dell'apparecchio.
	Corrente continua (Tipo di corrente e di tensione)		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile
	Classe di protezione III (Sprotezione tramite bassissima tensione)		

Introduzione



Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Utilizzo secondo lo scopo previsto

L'aspirapolvere per auto viene utilizzato per l'aspirazione di superfici asciutte e di altro materiale aspirabile. Esseri umani ed animali non devono essere aspirati con questo apparecchio. Altri utilizzi o modifiche dell'apparecchio sono considerate come non conformi all'uso previsto e possono determinare rischi, quali ad esempio il pericolo di morte a seguito di lesione o incidente nonché danneggiamenti. Il produttore non risponde di eventuali danni determinati da un utilizzo non conforme allo scopo previsto. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo commerciale.

Ambito di fornitura

- 1 Mini aspirapolvere per auto
- 1 Prolunga del tubo flessibile
- 1 Spazzola piccola
- 1 Lancia per la pulizia degli angoli
- 1 Istruzioni d'uso

Descrizione dei componenti

- 1 Tasto di sblocco
- 2 Interruttore ON / OFF
- 3 Spina a 12 V
- 4 Apertura di aspirazione
- 5 Prolunga del tubo flessibile
- 6 Spazzola piccola
- 7 Lancia per la pulizia degli angoli
- 8 Contenitore della polvere
- 9 Filtro della polvere
- 10 Alloggiamento

Dati tecnici

Alimentazione di energia elettrica:	12 V 
Potenza:	120 W
Classe di protezione:	III /  (protezione tramite bassissima tensione)

Sicurezza

Indicazioni di sicurezza



Le note di sicurezza rappresentano un importante componente di queste istruzioni d'uso, ed utilizzando apparecchiature elettriche, si deve in ogni caso tenere conto di esse. Le note servono allo scopo di evitare pericoli per la vita, incidenti e danni. Leggere quindi con attenzione le informazioni per la sicurezza di seguito riportate per un utilizzo corretto e sicuro.



PERICOLI PER LA VITA E RISCHIO DI INCIDENTI PER INFANTI E BAMBINI!

Non lasciare mai bambini incustoditi nei pressi del materiale di imballaggio e dell'apparecchio. Vi è un rischio di soffocamento ed un pericolo per la vita a seguito di scossa elettrica. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli connessi all'uso di apparecchi elettrici. Tenere sempre i bambini lontano dall'apparecchio.

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non sono autorizzati a giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua nell'apparecchio accresce il rischio di una scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello cui è stato destinato, ad esempio per sollevare l'apparecchio, appenderlo o per tirarlo dalla presa di 12 V prendendolo per la spina. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o elementi di apparecchi in movimento. Cavi o spine danneggiati o avvolti accrescono il rischio di una scossa elettrica.

- In presenza di un apparecchio, di un cavo di alimentazione o di un connettore a spina difettosi o danneggiati sussiste un pericolo di morte a causa di scossa elettrica! Controllare con regolarità lo stato dell'apparecchio, del cavo di alimentazione e del connettore a spina.
- Non riavviare un apparecchio che abbia componenti guasti. In caso di pericolo estrarre subito la spina dalla presa di rete.

PERICOLO!

- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. Lasciare che qualsiasi intervento di riparazione o di sostituzione di pezzi sia eseguito dal personale del centro di assistenza o da un elettricista.
- Tenere gli apparecchi elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non si siano familiarizzate con il suo utilizzo o che non abbiano letto queste istruzioni. Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non esperte.

- Questo apparecchio deve essere alimentato solo con SELV (bassissima tensione di sicurezza) conformemente a quanto indicato sull'apparecchio stesso.
- In caso di danni alla linea di allacciamento o alla spina di allacciamento del presente apparecchio, farla sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare danni.

Funzionamento

Prima dell'avvio

- ◆ Estrarre con cura tutte le parti dalla confezione, rimuovendo il materiale di imballaggio. Smaltire il materiale di imballaggio conformemente alle norme sulla tutela dell'ambiente.
- ◆ Svolgere completamente il cavo della spina a 12 V .

AVVERTENZA

- Accertarsi che il filtro della polvere  sia sempre inserito prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Montaggio / Smontaggio dei componenti

Prolunga del tubo flessibile 5:

- ◆ Inserire con precisione l'estremità piccola della prolunga del tubo flessibile 5 nell'apertura di aspirazione 4.
- ◆ Inserire con precisione uno degli inserti desiderati 6, 7 nella prolunga del tubo flessibile 5.

Spazzola piccola 6:

L'articolo dispone di setole dure ed è adatto per la rimozione e per l'aspirazione dello sporco ostinato dalle imbottiture e del vano piedi.

- ◆ Inserire correttamente la spazzola piccola 6 nell'apertura di aspirazione 4.

Lancia per la pulizia degli angoli 7:

Utilizzare questo componente per raggiungere i punti più stretti e difficilmente accessibili.

- ◆ Inserire correttamente la lancia per la pulizia degli angoli 7 nell'apertura di aspirazione 4.

Smontaggio degli inserti:

- ◆ Semplicemente tirare l'inserto di volta in volta in uso dall'apertura di aspirazione 4 o dalla prolunga del tubo flessibile 5.

Accensione / Spegnimento

- ◆ Inserire la spina a 12V 3 nell'accendisigari / allacciamento a 12V del veicolo.
- ◆ Per accendere, spingere l'interruttore di acceso / spento 2 in avanti nella posizione I.
- ◆ Per spegnere, spingere l'interruttore di acceso / spento 2 all'indietro nella posizione 0.
- ◆ Dopo l'utilizzo, estrarre nuovamente la spina a 12V 3 dall'allacciamento a 12V.

AVVERTENZA

- In caso di utilizzo per lungo tempo, eseguire la pulizia con motore in funzionamento.

Manutenzione e pulizia

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

⚠ ATTENZIONE

- Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina a 12V 3 dalla presa di rete a 12V. Altrimenti vi è il pericolo di scossa elettrica.
- ◆ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno umido e morbido. Per nessun motivo utilizzare liquidi o detersivi, poiché questi danneggiano l'apparecchio.
- ◆ Per ottenere sempre i risultati di aspirazione dello sporco migliori possibili svuotare il sacchetto della polvere 8 subito dopo averlo utilizzato o comunque quando si riduce la potenza di aspirazione.
- ◆ Premere il tasto di sblocco 1 ed estrarre il contenitore della polvere 8 dall'alloggiamento 10.
- ◆ Estrarre il filtro della polvere 9. Per ottenere una migliore pulizia smontare il filtro della polvere dal tappo. Tenere fermo il tappo e ruotare il gruppo filtro con attenzione in senso antiorario (tappo a baionetta). Pulire accuratamente il filtro della polvere 9 in acqua fredda e lasciare asciugare tutti e due i pezzi (filtro e tappo). Montare nuovamente il tappo al gruppo filtro.
- ◆ Svuotare completamente il contenitore della polvere 8.
- ◆ Reinserire con cautela il filtro della polvere 9 nel contenitore della polvere 8. Non utilizzare per nessun motivo l'aspiratore senza filtro della polvere 9 inserito.
- ◆ Reinserire con cautela il contenitore della polvere 8 nell'alloggiamento 10, accertandosi che gli elementi si blocchino.

⚠ ATTENZIONE

- L'apertura di aspirazione 4 deve essere sempre libera e non deve essere intasata. Gli intasamenti surriscaldano e quindi danneggiano il motore.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:
1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 452696_2310 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 452696_2310 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 452696_2310

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	82
Rendeltetésszerű alkalmazás	82
Aszállítmány tartalma	82
A részek leírása	82
Műszaki adatok	82
Biztonság	83
Biztonsági tudnivalók	83
Kezelés	84
Az üzembevétel előtt	84
A feltétek felszerelése / leszerelése	84
Be- / kikapcsolás	85
Karbantartás és tisztítás	85
Ártalmatlanítás	85
A készülék ártalmatlanítása	85
A csomagolás ártalmatlanítása	86
A Kompernass Handels GmbH garanciája	86
Szervíz	87
Gyártja	87

A használati útmutatóban az alábbi piktogramokat/jeleket használjuk:

	Olvassa el a kezelési útmutatót!	W	Watt (Teljesítmény)
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a készülékkel.
	Egyenáram (áram- és feszültség fajtája)		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!
	Védelmi osztály III (Védelem kisfeszültség révén)		

Bevezető

 Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű alkalmazás

A kézi porszívó száraz felületek leszívására, ill. száraz felszívni való anyagok felszívására készítették. Embereket vagy állatokat nem szabad ezzel a készülékkel leszívni. Más alkalmazások, vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek számítanak és kockázatokhoz, mint pld. sérülés általi életveszélyekhez és balesetekhez valamint károsodásokhoz vezethetnek. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károkért a gyártó nem áll jól. A termék nem ipari alkalmazásra készült.

Aszállítmány tartalma

- 1 kézi porszívó
- 1 tömlő hosszabbító
- 1 kis kefe
- 1 rés szívóka
- 1 kezelési utasítás

A részek leírása

- ① retesz kioldó gomb
- ② BE-/KI-kapcsoló
- ③ 12 V-dugó
- ④ szívónyílás
- ⑤ tömlő hosszabbító
- ⑥ kis kefe
- ⑦ rés szívóka
- ⑧ portartály
- ⑨ porszűrő
- ⑩ ház

Műszaki adatok

Áramellátás:	12 V 
Teljesítmény:	120 W
Védelmi osztály:	III /  (Védelem kisfeszültség révén)

Biztonság

Biztonsági tudnivalók



A biztonsági tudnivalók a Kezelési utasítás fontos részét képezik és elektromos készülékek alkalmazásánál minden esetben figyelembe kell azokat venni. Az utalások életveszélyek, balesetek és anyagi károk elkerülésére szolgálnak. Ezért olvassa el figyelmesen a következő, a biztonságra és a szakszerű használatra vonatkozó információkat.



ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYEK KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!

Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a készülékkel. Fulladás veszélye és áramütés általi életveszély áll fenn. A gyerekek gyakran lebecsülik az elektromos készülékek veszélyességét. Tartsa a gyerekeket mindig távol a készüléktől.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa a készüléket esőtől és nedvességtől távol. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, pld. a készülék hordozására, felakasztására, vagy a dugónak a 12 V-csatlakozóból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy a mozgó készülékrészektől távol. Sérült, vagy összegabalyodott kábelek, vagy dugók növelik az áramütés kockázatát.

- Egy sérült készülék, hálózati csatlakozó kábel vagy sérült csatlakozó dugó áramütés általi életveszélyt jelentenek. Vizsgálja meg rendszeresen a készülék, a hálózati csatlakozó kábel és a csatlakozó dugó állapotát.
- Sérült részekkel rendelkező készülékeket ne vegyen többé üzembe. Veszély esetén húzza ki azonnal a csatlakozó dugót.

FIGYELMEZTETÉS!

- Sohase nyissa ki a készüléket. A javítási- vagy alkatrészcsere munkákat csak a szervizzel, vagy egy elektromos szakemberrel végeztesse.

- Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gye-
rekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják amelyek azt nem ismerik, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el. Az elektromos készülékek veszélye-
sek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Ez a készülék csak SELV (bizton-
sági törpefeszültség) tápellátást
kaphat, a készüléken lévő jelö-
lésnek megfelelően.

- A veszélyek elkerülése érdeké-
ben a készülék sérült csatlako-
zóvezetékét vagy csatlakozó-
dugóját a gyártónak, a gyártó
vevőszolgálatának vagy hasonló
szakképzett személynek kell
kicserélnie.

Kezelés

Az üzembevétel előtt

- ◆ Vegye ki óvatosan a részeket a csomagból és távolítsa el a csomagoló anyagokat. Mentesse a csomagolóanyagokat a környezetvédelemnek megfelelően.
- ◆ Tekerje le egészen a 12 V-dugó **3** kábelét teljesen.

TUDNIVALÓ

- Ügyeljen arra, hogy mielőtt a készüléket üzembe veszi a porszűrő **9** mindig be legyen helyezve.

A feltétek felszerelése / leszerelése

Tömlőhosszabbító **5**:

- ◆ Dugja a tömlőhosszabbító **5** keskenyebbik végét pontosan illesztve a szívónyílásba **4**.
- ◆ Dugja egyikét a kívánt a kívánt feltéteknek **6**, **7** pontosan illesztve a tömlőhosszabbítóba **5**.

Kis kefe **6**:

kemény sörtékkel van ellátva, így alkalmas arra, hogy a kárpit vagy a lábtér makacs szennyeződéseit eltávolítsa és felszívja.

- ◆ Dugja a kis kefét **6** pontosan illesztve az szívónyílásba **4**.

Rés szívóka **7**:

Ezt a feltétet szűk, nehezen elérhető helyek elérésé-
hez kell használni.

- ◆ Dugja az rés szívókát **7** pontosan illesztve az szívónyílásba **4**.

A feltételek leszerelése:

- ◆ Húzza ki egyszerűen a mindenkorai feltétet a szívónyílásból **4**, vagy a tömlőhosszabbítóból **5**.

Be-/kikapcsolás

- ◆ Dugja a 12 V-dugót **3** a gépkocsi 12 V-csatlakozó / szivargyújtójába.
- ◆ A bekapcsoláshoz tolja a BE-/KI-kapcsolót **2** előre az **I** helyzetbe.
- ◆ Kikapcsoláshoz tolja a BE-/KI-kapcsolót **2** vissza az **0** helyzetbe.
- ◆ Használat után húzza ki a 12 V-dugót **3** a gépkocsi 12 V-csatlakozó / szivargyújtójából.

TUDNIVALÓ

- ▶ Huzamosabb ideig tartó üzemelés esetén azt ajánljuk, hogy a tisztítást járó motornál végezze.

Karbantartás és tisztítás

A készülék karbantartásmentes.

FIGYELEM

- ▶ Mielőtt a készüléken tisztítási munkákat végez, húzza ki a 12 V-dugót **3** a 12 V-csatlakozóból. Ellenkező esetben áramütés veszélye fenyeget.
- ◆ A készülék házát egy puha és száraz törlerönggyel tisztítsa. Semmiesetre se alkalmazzon folyadékokat és tisztítószerkeket se, mivel azok a készüléket megkárosítják.
- ◆ Ahhoz, hogy mindig a lehető legjobb szívási eredményeket érje üritse ki a portartályt **8** közvetlenül a használat után, de legkésőbb akkor, amikor a szívási teljesítmény alábbhagy.
- ◆ Nyomja meg az retesz kioldó gombot **1** és vegye ki a portartályt **8** az házából **10**.
- ◆ Vegye ki a porszűrőt **9**. Jobb tisztítás céljából szerelje le a porszívót a zárószervezetről. Tartsa szorosan a zárószervezetet és csavarja le óvatosan a szűrőrészt az óramutató járásával ellentétes irányban (bajonettzár). Öblítse ki alaposan a porszűrőt **9** hideg vízben és hagyja mindkét rész (szűrőt és zárószervezetet) teljesen megszáradni. Szerelje a zárószervezetet újra a szűrőréshöz.

- ◆ Üritse ki a portartályt **8** alaposan.
- ◆ Helyezze a porszűrőt **9** óvatosan a portartályba **8**. Sohase használja a porszívót behelyezett porszűrő **9** nélkül.
- ◆ Helyezze be a portartályt **8** újra óvatosan az házba **10** és hagyja a csatlakozást bepattanni.

FIGYELEM

- ▶ Az szívónyílásnak **4** mindig szabadon kell maradni és nem szabad eldugulni. Az eldugulások túlhevülésekhez és a motor megkárosodásához vezetnek.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott kerek szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználandó termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a

feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A

csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát.

A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő szerző vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 452696_2310.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 452696_2310 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 452696_2310

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 01 / 2024 · Ident.No.: HS12.0C2-012024-1

IAN 452696_2310